



éditions  
**CHOCOLat!**  
jeunesse



*Ateliers*  
*Animations*  
*Conférences*





Les éditions Chocolat ! Jeunesse proposent des animations variées autour du livre : Ateliers, animations, conférences... Ces modules sont adaptables à l'âge des publics (scolaires et adultes), au temps disponible et au financement. Contactez-nous !

**Éditions Chocolat ! Jeunesse**  
 1 rue du vieux Moulin - 70140 Breslilly  
 Tél. 03 84 32 20 36  
 info@chocolat-jeunesse.com  
 www.chocolat-jeunesse.com

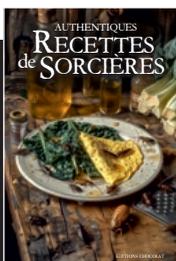


Atelier d'écriture.....	3
Atelier d'illustration.....	3
Animation : <b>Découverte du livre</b> .....	4
Prolongement : <b>Livre en classe</b> .....	5
Acompagnement : <b>Être édité</b> .....	6
Atelier : <b>L'écriture elfique</b> de Tolkien.....	7
Conférence : <b>Alice</b> , aux sources du mythe.....	8
Conférence : <b>Le loup</b> dans la littérature jeunesse.....	10
Conférence : <b>Münchhausen</b> , Histoires vraies.....	12
<b>Recettes de Sorcières</b> , la grosse nouveauté 2024 !.....	14

# RECETTES de SORCIÈRES

Animations, ateliers,  
conférences, exposition

Voir p. 14



## Atelier d'écriture

Jouant sur la créativité des participants, au gré de contraintes variées proposées par l'intervenant, les ateliers d'écriture visent à éveiller, explorer ou confirmer un désir d'écrire...

Continuation de texte, réécriture, invention collective autour d'un thème, écriture individuelle à partir d'un sujet imposé, d'un style, d'une illustration... les ateliers d'écriture proposés par Chocolat ! Jeunesse s'adressent autant au jeune public qu'aux adultes, et peuvent être orientés ou adaptés à des requêtes spécifiques.

**Matériel** : Papier, stylos, paper-board, marqueurs.

**Nombre de participants** : de 5 à 20 personnes

**Durée** : de 45mn à 1h30 selon l'âge des participants

**Âge des participants** : 7 à 12 ans / 12 à 16 ans / 16 ans et +

## Atelier d'illustration



Illustrer, ce n'est pas seulement dessiner, c'est proposer un dessin qui répond à différentes contraintes : son rapport au texte, le choix d'une technique, le format du livre... Après l'inventaire et l'analyse de ces impératifs, les enfants pourront s'armer de leurs crayons et de leurs feutres pour donner leur interprétation, leur "lecture"... et faire travailler leur imaginaire !

**Matériel** : Papier, stylos, paper-board, marqueurs.

**Nombre de participants** : de 5 à 20 personnes

**Durée** : de 45mn à 1h30 selon l'âge des participants

**Âge des participants** : 5 à 8 ans / 8 à 12 ans / 12 ans et +



**GROS  
SUCCÈS !**

Animation

## Découverte du livre

Ce module propose une "visite guidée" très ludique de la vie d'un livre, depuis la simple idée qui germe dans la tête d'un auteur, jusqu'à son arrivée dans les mains du lecteur. Dans un échange participatif et illustré en direct, l'auditoire fait le tour de toutes les étapes et de tous les métiers qui donnent naissance au livre : auteur, illustrateur, éditeur, imprimeur, diffuseur, libraire... Ce tour d'horizon est enrichi par la présentation d'outils variés : planches d'impression, cartons de couverture, maquettes, croquis originaux, manuscrits...

La forme et la durée sont adaptées au temps imparti et à l'âge du public. Cet atelier rencontre depuis plusieurs années un très vif succès en milieu scolaire.

**Matériel :** 1 paperboard, ou tableau, + craie ou feutres

**Nombre de participants :** de 10 à 30 personnes (selon l'âge des participants)

**Durée :** de 40 mn à 2h (selon l'âge des participants)

**Âge des participants :** 5 à 8 ans / 8 à 12 ans / Ados / Adultes

## Livre en Classe



En prolongement de l'animation "Découverte du livre", une rencontre avec les enseignants peut être mise en place, afin de définir les contours de la **production d'un livre** fait par les élèves : Thématique, contenu, mode de narration, nombre de pages, format, nombre d'exemplaires, montage financier. Au terme de cette rencontre, les enseignants disposent d'un cadre technique leur permettant de programmer des temps de production écrite et graphique avec leurs élèves. Dans le même temps, nous produisons un devis de fabrication adapté au livre envisagé, dans le souci d'un rapport qualité-prix pertinent, cohérent avec le budget de l'école tout en permettant aux élèves de finaliser un vrai livre qualitatif. Les productions des élèves sont ensuite mises en page avant de partir en fabrication. Depuis quinze ans nous avons accompagné la création d'une trentaine de livres, dans des classes allant de la grande section au collège. Nous consulter.



Accompagnement

## Se faire éditer



**Accompagnement pratique pour les auteurs ou illustrateurs amateurs ou débutants.**

Que l'on soit encore sur les bancs de l'école ou à la retraite, l'envie d'être publié touche un grand nombre de personnes, au gré de motivations variées : envie d'être connu ou simplement reconnu, de concrétiser un vieux rêve, ou simple besoin de transmettre un peu de soi à ses proches. Mais tous les auteurs, confirmés ou non, le disent : se faire publier est un chemin de croix qui en décourage plus d'un...

Édition à compte d'auteur, à compte d'éditeur, auto-édition, ce module propose un tour d'horizon de toutes les manières de diffuser sa production de la manière la plus pertinente en fonction de son âge, de sa motivation personnelle, de son budget, voire de la nature même de ses textes ou de ses productions graphiques.

Ce module présenté par un professionnel du livre détaillera l'ensemble des choses à faire, à éviter, et toutes les ficelles pour mettre toutes les chances de son côté.

---

**Matériel :** Papier, stylos, paper-board, marqueurs.

**Nombre de participants :** de 3 à 10 personnes

**Durée :** 2h00

**Âge des participants :** 15 ans et +

τ éγγιϛ τ̃βϛ

ATELIER

## L'écriture elfique

– l'alphabet Tengwar Sindarin de Tolkien –



En compagnie d'un adepte de Tolkien passionné de cryptographie, découvrez l'alphabet ingénieux et esthétique inventé par J.R.R. Tolkien au moment de l'écriture du *Seigneur des Anneaux*. Cet atelier vous donnera les bases pour lire et écrire facilement cette mythique écriture elfique...

---

**Matériel :** 1 paperboard + feutres

Pour les participants : papier, stylos et feutres à pointe biseautée

**Nombre de participants :** jusqu'à 20 personnes (selon la capacité d'accueil)

**Durée :** 2h

**Âge des participants :** Ados/adultes.

Un fascicule récapitulatif complet est remis aux participants.

# Alice au pays des merveilles : aux sources du mythe.

par Raphaël Baud, éditeur

En 2021, à l'occasion du cent-cinquantième de la parution de «*De l'autre côté du miroir*» de Lewis Carroll, les éditions Chocolat ! jeunesse ont publié une édition prestige des deux volumes, *Alice* et *Le miroir*, réunis dans un même ouvrage, fac-similé du façonnage d'origine. Fruit de neuf ans de travail, cet ouvrage scrupuleusement fidèle aux toutes premières éditions nous donne l'occasion de nous replonger dans la genèse de ce livre emblématique devenu une des pierres angulaires de la littérature jeunesse.

Enrichie par la présentation de nombreuses éditions anciennes, dont une édition originale anglaise de 1875, la conférence abordera les thèmes suivants :

**Naissance d'un mythe** : l'histoire de Lewis Carroll et d'Alice Liddell ; la promenade en barque, l'histoire improvisée ; le manuscrit *Les aventures d'Alice sous terre* ; l'implication de L. Carroll dans la première édition ; la collaboration avec John Tenniel.

**Charles Ludwidge Dodgson** : professeur de mathématiques, photographe polémique, rêveur, éternel enfant, diacre anglican, et enfin auteur à succès : qui était vraiment Lewis Carroll ?



**La place d'Alice dans la littérature anglaise du XIX<sup>e</sup> siècle** : le livre dans la société anglaise moraliste en 1865 ; Carroll et ses contemporains ; les raisons du succès d'*Alice*, à mi-chemin entre conte et roman ; l'interprétation moderne.

**Alice et le miroir, les casse-tête des traducteurs** : parodie, nonsense, comment traduire l'intraduisible ; comment la traduction s'inscrit-elle dans le présent ; la vocation de la traduction dans l'histoire et de nos jours.

---

**Matériel requis** : 1 vidéoprojecteur

**Nombre de participants** : jusqu'à 30 personnes (selon la capacité d'accueil)

**Durée** : modulable de 1h30 à 2h30 + temps d'échange

**Âge des participants** : Ados/adultes.

## Conférence

# CANIS LUPUS

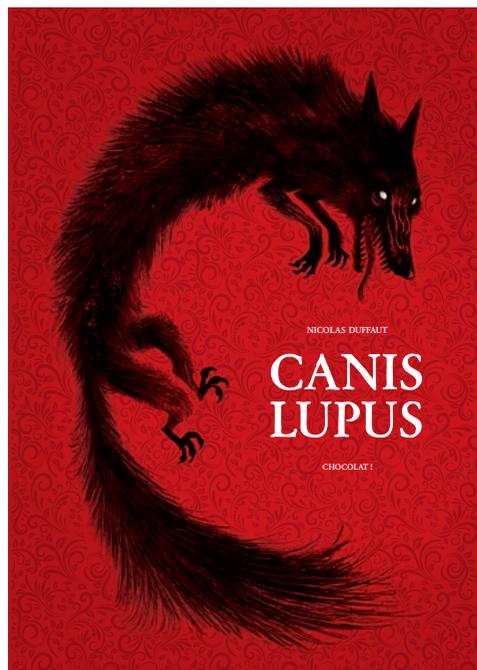
## Le loup dans la littérature jeunesse

A l'occasion de la parution du livre *Canis Lupus*, recueil de textes littéraires autour du loup de l'Antiquité jusqu'à nos jours, illustrés par Nicolas Duffaut, découvrez un tour d'horizon de la place qu'a tenu et que tient encore le loup dans la littérature jeunesse. Depuis *Le petit chaperon rouge* jusqu'au *loup qui voulait changer de couleur*, en passant par *Le livre de la jungle* ou *les fables de La Fontaine*, le loup demeure un des personnages emblématiques des livres destinés aux enfants. En s'appuyant sur un grand nombre d'ouvrages et de recherches universitaires, cette conférence brosse le portrait de cet animal mythique pas toujours aussi effrayant qu'on l'imagine...

La conférence abordera les thèmes suivants :

■ **Le loup à travers l'histoire littéraire, reflet de l'histoire populaire** : Au VII<sup>e</sup> siècle avant notre ère, Ésope faisait déjà du loup, dans ses fables, un personnage central. Les contes de Grimm, de Perrault, d'Afanassiev et de bien d'autres ont poursuivi cette tradition. Cette omniprésence dans la littérature a sans doute reflété la menace bien réelle que représentait l'animal dans les sociétés anciennes. Aujourd'hui, après sa quasi éradication au milieu du XX<sup>e</sup> siècle, le regard moderne, plus raisonné, plus écologique, n'a pourtant pas fait fuir le loup des rayons des librairies.

■ **L'apprentissage du bien et du mal** : Loup, croquemitaine, sorcière... jusqu'à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, les contes pour enfants ne se départissent jamais d'une intention éducative opposant le vice à la vertu, le paganisme à la foi sincère. D'un côté l'agneau, le chevalier, la princesse, de l'autre le loup, la sorcière, le dragon, furent autant de personnages qui donnaient corps à cette opposition symbolique du bien et du mal. Quelle place



tiennent aujourd'hui ces personnages dans l'éducation laïque, où les menaces sont devenues tout autres ?

■ **Se faire peur** : le divertissement –littérature, bande dessinée, cinéma, séries– a toujours taillé une belle part à nos angoisses profondes : le lecteur ou le spectateur aime se faire peur ! Mais le loup a aujourd'hui quitté nos forêts : fait-il toujours peur aux enfants ?

---

**Matériel requis** : 1 vidéoprojecteur

**Nombre de participants** : jusqu'à 30 personnes (selon la capacité d'accueil)

**Durée** : 1h30 + temps d'échange

**Âge des participants** : Ados/adultes.

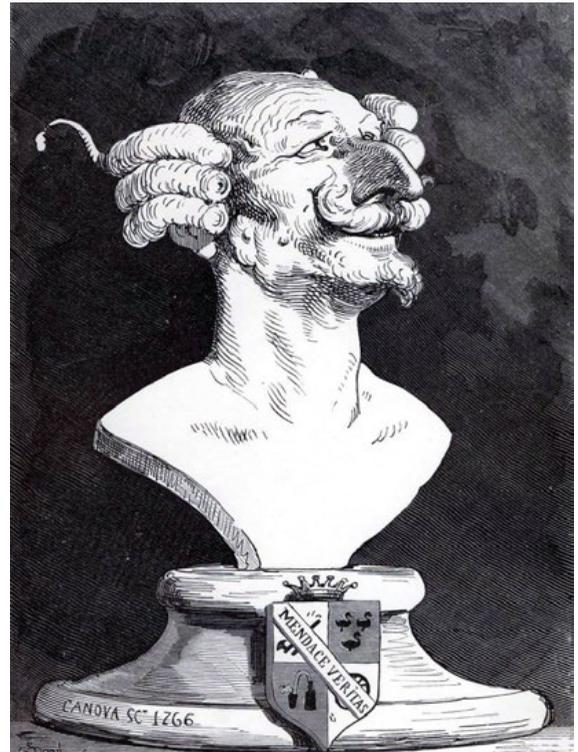
**En option** : Agrémentez cette conférence d'une plongée dans la création artistique ! En effet Nicolas Duffaut, brillant illustrateur, nous donne son point de vue d'artiste et, cerise sur le gâteau, dessine des loups en direct tout au long de la conférence, projetés sur grand écran, avec une maîtrise bluffante. Instructif et fascinant !

## Conférence

# MÜNCHHAUSEN : Histoires vraies d'une histoire fausse

par Raphaël Baud, éditeur

À l'occasion de la parution des *Aventures du Baron de Münchhausen*, écrites en 1786 par Gottfried Bürger, traduites dans cette magnifique édition par Théophile Gautier Fils, et illustrées par 160 gravures de Gustave Doré, nous vous proposons de partir à la découverte de ce personnage dont la popularité a dépassé les frontières germaniques... Beaucoup connaissent le truculent Baron surtout grâce à l'excellent long métrage de Terry Gilliam sorti en 1988 ; depuis deux siècles, les *Aventures du Baron de Münchhausen* ont en effet inspiré bien du monde, du brillant Georges Méliès à l'immonde Goebbels, et ont fait l'objet de multiples adaptations en livres jeunesse, bandes dessinées, pièces de théâtre, dessins animés et même jeu vidéo. Mais comment sont nées ces rocambolesques aventures truffées de mensonges énormes et de risibles fanfaronnades ? Gottfried Bürger est-il vraiment l'auteur de ce livre ? Qui fut Erich Raspe, bibliothécaire et escroc à qui l'on rendit tardivement une partie de la paternité de l'ouvrage ? Pourquoi l'humaniste Erich Kästner travailla-t-il au scénario d'un film produit par des nazis ? Pourquoi Berthold s'appelle-t-il Berthold dans le film de Gilliam, et Cavallo dans le dessin



animé de Jean Image ? Et Catherine de Russie dans tout ça ? Et enfin, le Baron de Münchhausen a-t-il vraiment existé, et si oui, a-t-il vraiment chevauché en vol un boulet de canon ?

Autant de questions, parmi bien d'autres, auxquelles tentera de répondre cette conférence "**Münchhausen : histoires vraies d'une histoire fausse**"...

---

**Matériel requis :** 1 vidéoprojecteur

**Nombre de participants :** jusqu'à 30 personnes (selon la capacité d'accueil)

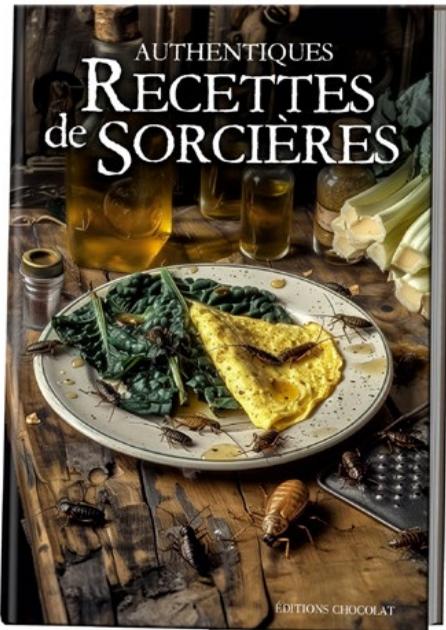
**Durée :** modulable de 1h00 à 1h30 + temps d'échange

**Âge des participants :** Ados/adultes.

Au terme de la conférence des exemplaires du livre pourront être proposés à la vente.

# AUTHENTIQUES RECETTES de SORCIÈRES

À l'occasion de la parution du livre *Authentiques Recettes de Sorcières* en 2024, les Éditions Chocolat ! Jeunesse proposent une série d'animations, d'ateliers, de conférences et d'expositions, autour des thèmes croisés de la sorcière et de l'alimentation. Pour le grand public en médiathèques, ou pour les primaires, collèges, lycées, il y en aura pour tous les goûts !



Animations, ateliers,  
conférences, expo  
réservables via  
le dispositif



## Le livre

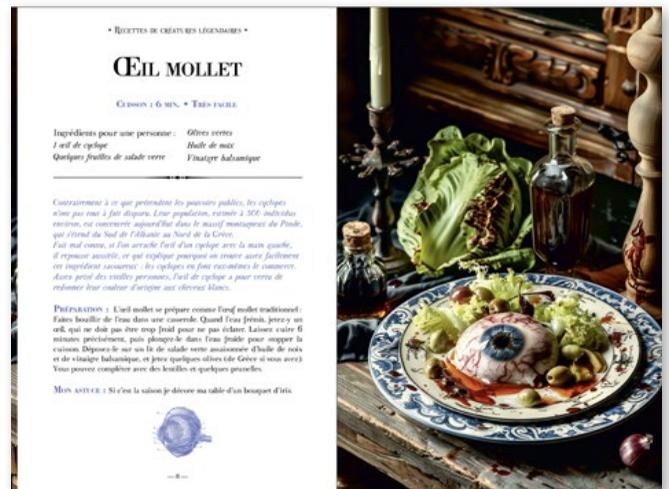
Si les sorcières existaient, elles feraient la cuisine comme tout le monde... mais pas n'importe quelle cuisine ! Présenté comme un livre de recettes tout à fait classique, **Authentiques recettes de sorcières** invite à la découverte de saveurs insoupçonnables à travers trente recettes à vous glacer le sang : œil mollet, omelette de blettes aux blattes, burger aux araignées, tartelettes aux asticots...

À l'origine de ce livre, il y a l'inspiration de la **Cuisine Cannibale** de Roland Topor à l'humour vitriolé ; puis la rencontre avec **Stiks**, une photographe à l'univers sombre et déjanté. Enfin, ce goût certain pour le monde irrésistible de la sorcellerie, dont Harry Potter, qui fait quasiment partie de la famille, nous nourrit depuis près de 30 ans. Faux livre de recettes et ovni véritable, cet ouvrage à l'esthétique irréprochable va reléguer aux oubliettes les éternelles recettes d'Halloween de tartes à la citrouille.

## Les auteurs

**Stiks** signe cette véritable promenade photographique dans un monde envoûtant et fantasque, dans le prolongement de la photographie qu'elle pratique au quotidien, avec le renfort d'une Intelligence Artificielle incontournable quand il s'agit de nous montrer des créatures imaginaires (entières ou en morceaux...).

**Raphaël Baud** signe la rédaction de ces trente recettes écoeurantes, rendant à Topor un hommage certain.

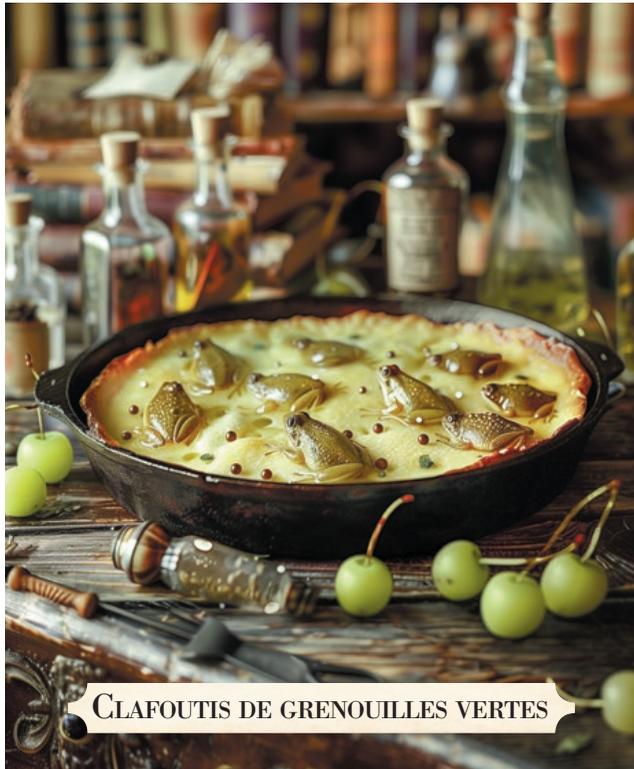


## ANIMATION TOUS NIVEAUX

**Public :** tout public & scolaires (Cycles 2 & 3, collèges, lycées)

**Durée :** 1h15

- 1. Présentation du livre** « *Authentiques recettes de sorcières* » en présence de 1 ou 2 auteurs (selon disponibilités)
- 2. Mini-conférence** (40mn) sur les modes et dégoûts alimentaires (voir détail ci-contre) adapté à l'âge des publics.
- 3. Dégustation** d'insectes comestibles (fournis)... une animation aussi pertinente avant Halloween que pendant la Semaine du goût !



CLAFOUTIS DE GRENOUILLES VERTES

« *Authentiques recettes de sorcières* », © Chocolat 2024 / Cl. Stiks

## CONFÉRENCES

### Les sorcières dans la culture populaire, et leur horrible cuisine

**Public :** tout public & scolaires (Cycles 2 & 3) • **Durée :** 1h

Si quelques malheureuses, dans l'histoire, ont connu une triste fin pour avoir été soupçonnées de sorcellerie, la sorcière est surtout un personnage fantasmé, présent dans beaucoup de cultures à travers le monde. Des contes de Grimm à la série Charmed, de Disney à Netflix, cette conférence propose un petit tour d'horizon des sorcières célèbres ou moins connues, et de leur marmite fumante et bouillonnante.

### Les modes et dégoûts alimentaires, du moyen-âge à nos jours

**Public :** tout public & scolaires (Collège & Lycée) • **Durée :** 1h15

On associe la cuisine de sorcière à tout ce qui nous dégoûte le plus : bave de crapaud, crottes de ci, œil de ça... mais comment ont évolué nos modes et nos dégoûts alimentaires ? aimait-on et détestait-on les mêmes choses il y a cent, deux cents ou trois cents ans ?



### La place de la sorcière dans la littérature

**Public :** tout public & scolaires (Collège & Lycée) • **Durée :** 1h15

Personnage récurrent, voire central dans la littérature jeunesse dès le XVI<sup>e</sup> siècle, en tant que grande figure maléfique, la sorcière va devenir, au même titre que le loup avec le tournant de l'album à la fin du XX<sup>e</sup>, un personnage plus complexe capable d'inspirer la sympathie. Elle s'impose lentement, dans la littérature ado/adulte d'aujourd'hui, comme une figure positive de la femme indépendante.

## ATELIER “RECETTE DE SORCIÈRE”

### Format Cycle 2 & 3

**1. Atelier écriture** avec Raphaël Baud, ou comment s'appuyer sur le cadre très normé des recettes de cuisine pour laisser galoper son imagination encore plus vite et encore plus loin...

**2. Coaching d'1h avec l'équipe enseignante** autour des axes, trucs et astuces en terme d'illustration pour représenter efficacement des recettes de cuisine conformes au cadre technique défini ; l'équipe enseignante gère ensuite la production graphique des classes.

**3. Établissement de devis** d'impression des créations des élèves : pour des tirages individuels haute qualité, ou pour la fabrication d'un livre, souple ou cartonné, regroupant toutes les créations.

**4. Mise en page et impression** des recettes selon la forme retenue.

**Demi journée**, pour 1 à 3 classes (atelier écriture) avec coaching de l'équipe enseignante sur la pause de midi  
**Impression**

-en exemplaire unique du travail de chaque élève, recto (visuel) verso (recette), format 21x21cm sur satimat 350g  
-ou recueil sous forme de livre (de 1 à 300 exemplaires)  
format 21x21, format souple ou cartonné.



### Format Collège - Lycée

**1. Atelier écriture** avec Raphaël Baud, ou comment s'appuyer sur le cadre très normé des recettes de cuisine pour laisser galoper son imagination encore plus vite et encore plus loin...

**2. Atelier création d'image assistée par IA** avec Stiks, photographe : l'usage de l'Intelligence Artificielle s'est révélé incontournable pour ce livre qui nous montre des photos d'ingrédients imaginaires : langue de basilic, œil de cyclope... En s'appuyant sur l'exemple de ses créations, la talentueuse photographe de ces “**Recettes de sorcières**” fait découvrir l'IA in situ aux élèves et leur apprend à la manipuler efficacement.

*Le module d'IA et son accès (open source, payant sur abonnement collectif, ...) au sein de l'établissement reste à définir et à tester en amont des interventions au gré des protocoles déjà en place.*

**3. Établissement de devis** d'impression des créations des élèves : pour des tirages individuels haute qualité, ou pour la fabrication d'un livre, souple ou cartonné, regroupant toutes les créations.

**4. Mise en page et impression** des recettes selon la forme retenue.

**Demi journée**, pour un groupe (1h atelier écriture, 2h atelier image)

**Journée**, pour deux groupes (2x1h30 atelier écriture le matin, 2x1h45 atelier image l'après midi)

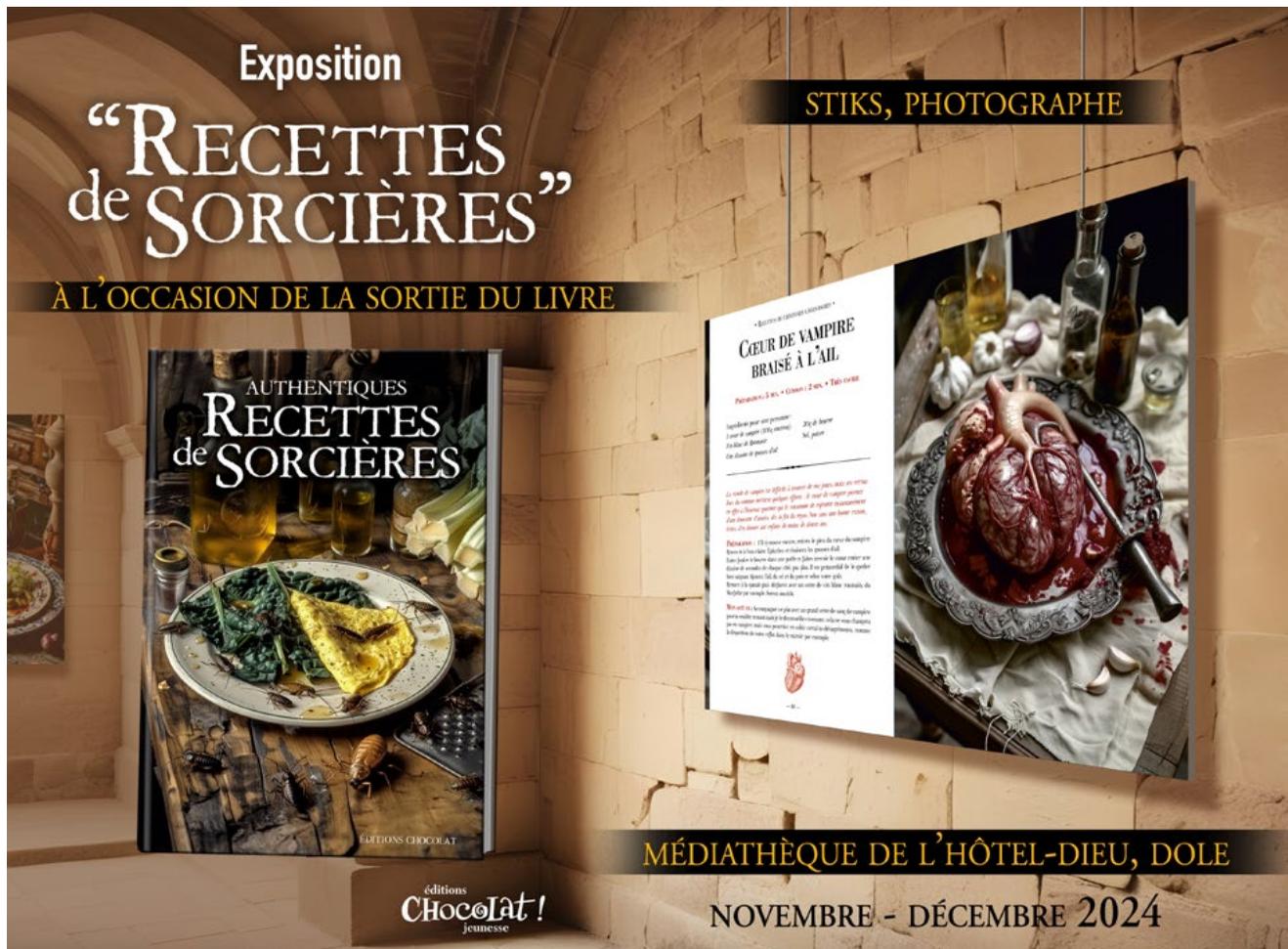
**Impression**

-en exemplaire unique du travail de chaque élève, recto (visuel) verso (recette), format 21x21cm sur satimat 350g  
-ou recueil sous forme de livre (de 1 à 300 exemplaires)  
format 21x21, format souple ou cartonné.

EXPOSITION  
 “RECETTES DE SORCIÈRE”

Complétez vos animations et ateliers “Recettes de Sorcières” en accueillant dans votre médiathèque ou votre centre scolaire l’exposition sur le thème : 14 reproductions des photographies du livre, sur panneaux Dilite 3mm blanc (Dibond) au format 100x70cm.

Cette exposition est disponible à la location en sur la base de 75 euros TTC par semaine. À compléter avec une présentation des travaux des élèves !



## Conditions et tarifs

Nos conditions s'appuient sur les tarifs des interventions fixés par la Charte des auteurs, tarifs consultables sur le site web [www.la-charte.fr](http://www.la-charte.fr).

Les interventions font l'objet d'une facture TTC (TVA 20%), ou d'une facture HT dans le cas des "organismes sans but lucratif [...] en application de l'article 261 B du code général des impôts".  
Le transport des intervenants est à la charge du commanditaire. Le montant de cette prise en charge reste à définir au coup par coup, en fonction de la distance et des animations retenues.

**Éditions Chocolat ! Jeunesse**  
1 rue du vieux Moulin - 70140 Bresilley  
Tél. 03 84 32 20 36  
[info@chocolat-jeunesse.com](mailto:info@chocolat-jeunesse.com)  
[www.chocolat-jeunesse.com](http://www.chocolat-jeunesse.com)

*Animations, ateliers,  
conférences, expo  
réservables via le dispositif*

**pass  
Culture** 



Pour votre santé,  
ne lisez pas trop gras,  
trop sucré, trop salé.

